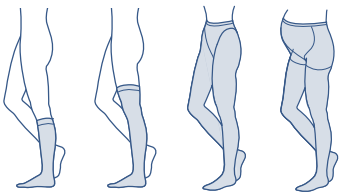
BELSANA
Beine in Bestform



Kompressive Strümpfe und Strumpfhosen

Nützliche Informationen zu Gebrauch und Pflege

Support stockings and tights
Useful information on use and care

Bas de contention et collants
Informations utiles concernant leur utilisation et leur entretien

Compressieve kousen en panty's
Nuttige informatie over gebruik en verzorging

Støttestrømper og -strømpebukser
Nyttig information om brug og pleje

Kompresyon çorapları ve külotlu kompresyon çorapları
Kullanım ve bakım ile ilgili faydalı bilgiler

Tukisukat ja tukisukkahousut
Hyödyllistä tietoa käytöstä ja hoidosta

Inhaltsverzeichnis

Table of contents / Tables des matières / Inhoudsopgave / Tabel / İçindekiler tablosu / Sisällys

Deutsch 6-7
English 8-9
Français 10-11
Nederlands 12-13
Dansk 14-15
Türkçe 16-17
Suomi 18-19

Größen / Sizes / Tailles / Maten / Størrelse / Ölçüler / Kokotaulukko 20

Kompressionsdruck / Compression pressure / Valeur de compression / Compressiedruk / Kompressionstryk / Kompresyon basıncı / Hoitopaine ... 21

Materialzusammensetzung / Material composition / Composition de la matière / Materiaalsamenstelling / Materialesammensætning / Malzeme bileşimi / Materiaalit 22-23

OEKO TEX® STANDARD 100 95.0.1594 Hohenstein
www.oeko-tex.com

Exklusiv in der **Apotheke**

Qualität made in Bamberg, Germany
Verlässliche Wirkung gibt es nicht im Discounter! Beste Wirksamkeit und höchster Tragekomfort bei einem gleichzeitig modernen Look – das ist BELSANA. Darum verwenden wir nur ausgesuchte Materialien der Extraklasse sowie moderne Stricktechnologien.

Quality made in Bamberg, Germany
You won't find such reliable efficiency at discount stores! Maximum effectiveness and highest wearing comfort combined with a modern look – BELSANA. Therefore, we only use selected high-quality materials together with modern textile technologies.

Qualité made in Bamberg, Germany
Un tel niveau d'efficacité ne se trouve pas en magasin discount ! Efficacité maximale et confort optimal dans un style moderne – voilà BELSANA. C'est pourquoi nous n'utilisons que des matériaux haut de gamme sélectionnés avec soin ainsi que des techniques de tissage modernes.

Kwaliteit made in Bamberg, Germany
Een betrouwbare werking kunt u niet bij een discountzaak verwachten! De beste effectiviteit en het hoogste draagcomfort met tegelijkertijd een moderne look – dat is BELSANA. Daarom gebruiken wij uitsluitend geselecteerde materialen van premiumkwaliteit en passen wij de modernste breitechnieken toe.

Kvaliteten made in Bamberg, Germany
Der er ingen pålidelig effekt i rabatbutikken! Den bedste effektivitet og den bedste komfort med et moderne udseende – det er BELSANA. Derfor bruger vi kun udvalgte materialer af højeste kvalitet og moderne strikketeknologier.

Bamberg, Almanya'da üretilen kalite
İndirim mağazalarında böyle güvenilir bir verimlilik bulamazsın! Maksimum etkililik ve en yüksek konfor, modern görünüşle birleşince BELSANA. Bu nedenle, sadece modern tekstil teknolojileri ile birlikte seçilmiş yüksek kaliteli materyalleri kullanıyoruz.

Laatua Bambergista, Saksasta
Yhtä luotettavaa vaikutusta et löydä marketeista! Maksimaalinen vaikutus ja parhain käyttömukavuus yhdistettynä moderniin tyyliin – sitä on BELSANA. Siksi käytämme vain tarkoin valittuja korkealaatuisia materiaaleja sekä moderneja kutomisteknologioita.

Liebe Anwenderin, lieber Anwender,

in den kompressiven Strümpfen von BELSANA steckt die jahrzehntelange Erfahrung aus der Entwicklung medizinischer Kompressionsstrümpfe. Sie haben sich für ein hochwertiges Gesundheitsprodukt entschieden. Neben dem medizinischen Aspekt achten wir besonders auf den Tragekomfort. BELSANA Strümpfe fühlen sich angenehm an, sind bequem und sehen gut aus. So lebt man gern gesünder. Ob im stehenden oder sitzenden Beruf, auf Reisen, beim Sport oder einfach nur, weil Sie sich auch im Alltag etwas Gutes tun wollen.

⚠ Wichtige Hinweise

Die Abgabe der Strümpfe muss durch medizinisch geschultes Fachpersonal erfolgen. Ihre Apotheke oder Ihr Fachhändler berät Sie auch, wie Sie Ihre Strümpfe richtig anziehen. Sollten beim Tragen akute Beinschmerzen oder Hautirritationen auftreten, holen Sie bitte unverzüglichen ärztlichen Rat ein. Hautreaktionen im Bereich von Haftbändern kann vorgebeugt werden, indem das Haftband im Laufe eines Tages mehrmals leicht versetzt wird. Sollen die Strümpfe in Kombination mit anderen medizinischen Hilfsmitteln getragen werden, besprechen Sie dies bitte mit dem behandelnden Arzt. Wir prüfen unsere Produkte im Rahmen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihre Apotheke bzw. Ihren Fachhändler. Reparieren Sie Schäden nicht selbst, sondern bringen Sie den Strumpf zu der Apotheke oder dem Fachhändler zurück, bei der/dem er gekauft wurde. Faserknötchen, die sich durch Reibung an anderen Kleidungsstücken bilden können, mindern die Qualität des Strumpfes nicht.

Gewährleistung

Die Haltbarkeit von kompressiven Strümpfen ist bei sachgemäßer Lagerung auf 5,5 Jahre begrenzt. Bei kompressiven Strümpfen mit hautpflegenden Inhaltsstoffen ist die Haltbarkeit bei sachgemäßer Lagerung auf 3,5 Jahre begrenzt. Bei regelmäßigem Gebrauch und ordnungsgemäßer Pflege garantieren wir für 6 Monate die optimale kompressive Wirkung. Nach Ablauf dieser Frist sind die Produkte von der Gewährleistung ausgenommen. Grundsätzlich von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Mängel, welche auf üblichen Verschleiß bzw. unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Unter unsachgemäßen Gebrauch fällt auch die nachträgliche Veränderung des Produktes, welche nicht von der Herstellerfirma durchgeführt worden ist. Nicht als Mangel gelten leichte Farbabweichungen, die aufgrund des individuellen Färbeprozesses entstehen können. Entsprechende Ware ist somit von Umtausch und Rücksendungen ausgeschlossen. Das Produkt ist für einen Anwender vorgesehen. Wird es zum Wiedereinsatz an andere Personen weitergegeben, erlischt die Produkthaftung des Herstellers.

Indikationen / Zweckbestimmung

Schwere- und Müdigkeitsgefühl in den Beinen. Zur Prophylaxe gegen venöse Beinbeschwerden und Reisethrombose bei Venengesunden. Im Zweifel, ob bei Ihnen eine behandlungsbedürftige Venenerkrankung vorliegt, fragen Sie bitte Ihren Arzt.

Kontraindikationen

- fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit
- dekompensierte Herzinsuffizienz
- septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

Zu beachtende Risiken

- ausgeprägte nässende Dermatosen
- Unverträglichkeit des Kompressionsstrumpfmaterials
- Unverträglichkeit der Kompressionsstrumpfinhaltsstoffe
- schwere Sensibilitätsstörungen der Extremität
- fortgeschrittene periphere Neuropathie (z. B. Diabetes mellitus)
- primär chronische Polyarthritis

Im Zweifel fragen Sie bitte Ihren Arzt.

Wirkprinzip kompressiver Strümpfe

Der von unten nach oben abnehmende Druckverlauf fördert die Durchblutung und unterstützt das Venensystem.

⚠ Risiken und Nebenwirkungen

Bei empfindlicher Haut kann es unter kompressiven Strümpfen zu Juckreiz und Hautproblemen kommen. Daher wird eine adäquate Hautpflege empfohlen. Bei folgenden Symptomen, die Strümpfe bitte umgehend ausziehen und vor weiterer Nutzung mit einem Arzt sprechen: Blau- oder Weißfärbung der Zehen, Missempfindungen und Taubheitsgefühle, zunehmende Schmerzen, Kurzatmigkeit und Schweißausbrüche, akute Bewegungseinschränkungen.

Meldepflicht

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften innerhalb der EU sind Patienten und Anwender verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei der Anwendung eines Medizinprodukts sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen nationalen Behörde (in Deutschland BfArm, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden.

Entsorgung

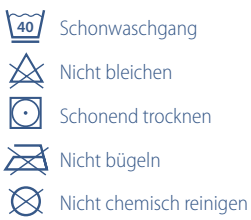
Nach Ende der Nutzungsdauer entsorgen Sie das Produkt bitte gemäß den örtlichen Bestimmungen.

Pflegehinweise

Das Produkt ist für den sofortigen Gebrauch geeignet. Wir empfehlen, es vor dem ersten Tragen zu waschen. Danach bitte täglich von Hand oder im Schonwaschgang Ihrer Maschine waschen. Waschen Sie die Strümpfe separat mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler (z. B. „BELSANA cleanStar40 Waschmittel") bei maximal 40° C und spülen Sie sie gut aus. Die Strümpfe können schonend geschleudert werden, bitte wringen Sie sie aber nicht aus. Trocknen Sie Ihre Strümpfe an der Luft oder im Schongang Ihres Trockners, aber legen Sie sie nicht auf die Heizung oder in direktes Sonnenlicht. Bügeln Sie die Strümpfe niemals.

Um die Wirksamkeit Ihrer Strümpfe zu erhalten, verwenden Sie bitte keine chemischen Reinigungsmittel, Benzin oder Weichspüler. Diese Substanzen greifen das Gestrick an. Kompressive Strümpfe sind weitgehend unempfindlich gegen Fette und Öle, sollten aber nicht mit Salben in Kontakt kommen. Strümpfe mit silikonbeschichteten Haftbändern sollten generell nicht mit Lösungsmitteln, Salben und rückfettenden Waschlotionen und Körpercremes in Berührung kommen. Die Haftfähigkeit der Haftbänder kann sonst dauerhaft beeinträchtigt werden. Lagern Sie die Strümpfe trocken und geschützt vor Sonne und Hitze möglichst in der Originalverpackung.

Bitte auf links waschen und keinen Weichspüler verwenden!



Anziehtipps

Streifen Sie Ihre Strümpfe/Strumpfhose vorsichtig von unten nach oben am Bein hoch und ziehen Sie sie nicht am Abschlussrand nach oben. Bitte vermeiden Sie Beschädigungen durch Schmuck oder lange Fingernägel.

Dear User,

BELSANA support stockings are the result of decades of experience in the development of medical compression stockings. You have decided to choose a high quality health product. In addition to the medical aspects, we pay particular attention to the wearing comfort. BELSANA stockings feel pleasant, are comfortable to wear and attractive in appearance. Healthy living made easy. Whether in a standing or sitting position, when travelling, participating in sports or simply because you wish to do yourself some good in everyday life.

⚠ Important information

The stockings must be obtained from a medically trained specialist retailer. Your pharmacy or specialist retailer will also advise you on how to correctly put on your stockings. If you experience leg pain or skin irritation while wearing these stockings, please consult your doctor immediately. You can prevent skin reactions in the area around the grip tops by slightly adjusting the grip tops several times during the day. Please contact your doctor about wearing the stockings in combination with using other medical devices. We test our products within the scope of a comprehensive quality assurance. However, if you still have cause for complaint, please contact your pharmacy or specialist retailer. Do not attempt to perform repairs yourself. Return the stockings to the pharmacy or retailer who sold them to you. Any pilling of the material that may arise due to friction with other garments will not reduce the stocking's quality.

Warranty

The lifetime of support stockings is limited to 5,5 years when stored properly. The lifetime of support stockings with skin-caring ingredients is limited to 3,5 years when stored properly. With regular use and proper care, we guarantee optimal compressive effect for 6 months. After this period, the products are excluded from the warranty. Defects attributable to normal wear and tear or improper use are not covered by the guarantee. Improper use also includes any subsequent modification to the product that has not been carried out by the manufacturer. Slight colour deviations, which may arise due to the individual dyeing process, are not considered to be a defect. Corresponding goods are therefore excluded from exchanges and returns. The product is intended for single use only. If it is passed on to other persons for reuse, the manufacturer's product liability is no longer valid.

Indications/Intended use

Feeling of heaviness and tiredness in the legs. Prophylactic effect against vein complaints and deep vein thrombosis caused by prolonged travel in people with healthy veins. Consult your doctor if in doubt as to whether there is any indication of venous disease that requires treatment.

Contraindications

- advanced peripheral arterial occlusive disease
- congestive heart failure
- septic phlebitis
- Phlegmasia cerulea dolens

Risks to consider

- marked weeping dermatoses
- allergies to support stocking materials
- allergies to support stocking ingredients
- severe sensitivity disorders of the extremity
- advanced peripheral neuropathy (e.g. diabetes mellitus)
- primary chronic polyarthritis

If you have any questions, please ask your doctor.

Effective principle of support stockings

The pressure decreases from the bottom to the top and promotes blood circulation and supports the venous system.

⚠ Risks and side effects

Users with sensitive skin may experience itching and skin irritation when using support stockings. Adequate skin care is therefore recommended. If you suffer the following symptoms, please remove the stockings immediately and consult your doctor before continuing using them: blue or white coloration of the toes, sensations of discomfort and numbness, increasing pain, shortness of breath and sweating, acute movement restrictions.

Mandatory reporting

Due to legal regulations within the EU, patients and users are obligated to report any serious events with the use of a medical device to both the manufacturer and the competent national authority (in Germany BfArM) without any delay.

Disposal

After the end of the usage period, please dispose of the product in accordance with local regulations.

Care instructions

The product is suitable for immediate use. We recommend washing the product before wearing it for the first time. Then wash daily by hand or on a delicate fabric program. Wash the stockings separately with mild detergent without fabric softener (e.g., BELSANA cleanStar40 detergent) at a maximum of 40°C and rinse well. The stockings can be spun gently, but do not wring them out. Dry your stockings in air or in a dryer on a gentle cycle. Do not place them on a heater or in direct sunlight. Never iron the stockings.

To maintain the effectiveness of your stockings, please do not use chemical cleaning agents, petrol, or fabric softeners. These substances damage the knitted fabric. Support stockings are largely resistant to fats and oils, but should not come into contact with ointments. Stockings with silicone-coated grip tops should generally not come into contact with solvents, ointments and re-greasing washing lotions and body creams. Otherwise, the adhesion of the grip tops could be permanently impaired. Store the stockings in a dry place away from sun and heat, in the original packaging if possible.

Please wash inside out and do not use any fabric softener!

Wash on a delicate or gentle cycle

Do not bleach

Dry gently and carefully

Do not iron

No chemical dry cleaning

Tips for putting the stockings on

Carefully pull your stockings/pantyhose up your leg from the bottom to the top, do not pull them up from the top edge. Please avoid any damage that could be made by jewellery or long fingernails.

Chère utilisatrice, cher utilisateur,

Les bas de contention BELSANA sont le résultat de plusieurs décennies d'expérience dans le développement de bas de contention médicaux. Vous avez choisi un produit médical de qualité supérieure. Outre l'aspect médical, nous accordons une attention toute particulière au confort de nos bas. Les bas BELSANA sont beaux, doux au toucher et confortables. Pour un meilleur bien-être au quotidien. Que ce soit dans le cadre d'un travail en position debout ou assise, en voyage, pour le sport ou simplement parce que vous recherchez un meilleur bien-être au quotidien.

⚠ Remarques importantes

Les bas ne peuvent être délivrés que par un personnel médical professionnel formé. Votre pharmacien ou votre détaillant vous expliquera aussi comment bien mettre vos bas de contention. En cas de douleur aiguë ou d'irritations de la peau dues au port des bas, consultez immédiatement un médecin. Il est possible de prévenir les réactions cutanées dans la zone des bandes adhésives en déplaçant légèrement la bande adhésive plusieurs fois par jour. Demandez l'avis de votre médecin traitant avant de porter les bas avec d'autres dispositifs médicaux. Nous contrôlons nos produits dans le cadre d'une assurance qualité globale. Toutefois, si vous avez des réclamations, veuillez vous adresser à votre pharmacien ou votre détaillant. En cas de détérioration des bas, ne les réparez pas vous-mêmes, mais rapportez-les au pharmacien ou au détaillant chez qui vous les avez achetés. Les bouloches qui peuvent se former par frottement sur d'autres pièces de vêtement ne réduisent pas la qualité du bas.

Garantie

La durée de conservation des bas de contention est limitée à 5,5 ans dans des conditions de stockage correctes. La durabilité des bas de contention avec agents de soin cutané est limitée à 3,5 ans si le bas est stocké dans des conditions appropriées. En cas d'utilisation régulière et de soins adéquats, nous garantissons une compression optimale pendant 6 mois. À expiration de ce délai, les produits sont exclus de toute garantie. Sont fondamentalement exclus de la garantie les dysfonctionnements résultant d'une usure ordinaire ou d'une utilisation inadéquate. Relève de l'utilisation inadéquate toute modification ultérieure du produit qui n'a pas été réalisée par le fabricant. Ne sont pas considérés comme des défauts de légères variations de couleur qui peuvent survenir en raison du processus de coloration individuel. Les marchandises correspondantes sont donc exclues de l'échange et des retours. Le produit est destiné à être utilisé par une seule personne. S'il est transmis à des tiers pour être réutilisé, la responsabilité du fabricant ne pourra plus être mise en cause.

Indications/usage prévu

Sensation de lourdeur et de fatigue dans les jambes. Pour la prévention des affections veineuses des jambes et des thromboses liées aux voyages chez les personnes sujettes aux troubles veineux. En cas de doute sur la présence d'un trouble veineux nécessitant un traitement, veuillez consulter votre médecin.

Contre-indications

- artériopathie périphérique avancée
- insuffisance cardiaque décompensée
- phlébite septique
- phlébite bleue

Risques à prendre en compte

- dermatoses suintantes étendues
- intolérance à l'une des matières de la composition des bas de contention
- intolérance aux composants du bas de contention
- graves troubles sensoriels des extrémités
- neuropathie périphérique avancée (ex. diabète sucré)
- polyarthrite chronique primaire

En cas de doute, veuillez consulter votre médecin.

Principe de fonctionnement des bas de contention

La pression, qui diminue vers le haut, favorise la circulation sanguine et fortifie le système veineux.

⚠ Risques et effets secondaires

En cas de peau sensible, des démangeaisons et des problèmes de peau peuvent survenir sous les bas de contention. C'est pourquoi il est recommandé de prodiguer des soins cutanés adéquats. Si les symptômes suivants apparaissent, retirez immédiatement les bas et discutez de la poursuite du traitement avec votre médecin : Coloration bleue ou blanche des orteils, paresthésies et sensations d'engourdissement, douleurs croissantes, essoufflement et sueurs, limitations aiguës de la mobilité.

Obligation de déclaration

En raison de réglementations légales, en vigueur dans l'UE, les patients et utilisateurs sont tenus de communiquer immédiatement au fabricant ou à l'administration nationale compétente (BfArM en Allemagne) tout incident grave survenu lors de l'utilisation d'un dispositif médical.

Élimination

À l'issue de la durée d'utilisation, veuillez éliminer le produit selon les réglementations locales.

Conseils d'entretien

Le produit convient à une utilisation immédiate. Nous recommandons de les laver avant la première utilisation. Ensuite, laver quotidiennement à la main ou en utilisant le programme lavage délicat de votre machine. Lavez les bas séparément avec un détergent spécifique sans adoucissant (ex. lessive spéciale « BELSANA cleanStar40 ») maximum 40 °C, et rincez-les bien. Vous pouvez essorer doucement les bas mais veillez à ne pas les tordre. Séchez vos bas à l'air ou en utilisant le programme doux de votre sèche-linge mais ne les exposez pas à la chaleur ni à la lumière directe du soleil. Ne repassez jamais les bas.

Pour préserver l'efficacité de vos bas, n'utilisez jamais de produit nettoyant chimique, essence ou adoucissant. Ces substances attaquent la trame. Les bas de contention sont dans une large mesure insensibles aux huiles et aux graisses, mais ils ne doivent pas entrer en contact avec des pommades. Les bas avec bandes adhésives recouvertes de silicone ne doivent généralement pas entrer en contact avec des solvants, des pommades, des lotions nettoyantes nourrissantes ni des crèmes corporelles. Sinon, l'adhérence des bandes adhésives peut s'en trouver durablement détériorée. Stockez les bas secs et à l'abri du soleil et de la chaleur, de préférence dans leur emballage d'origine.

Veuillez laver à l'envers et ne pas utiliser d'assouplissant !

Lavage délicat

Pas d'agent blanchissant

Séchage délicat

Pas de repassage

Pas de nettoyage à sec

Conseils pour l'enfilage des bas de contention

Tirez délicatement vos bas/collants le long de votre jambe, du bas vers le haut, en évitant de les tirer par la bordure de raccordement. Faites attention de ne pas les endommager avec des bijoux ou des ongles longs.

Beste gebruiker,

In de compressieve kousen van BELSANA schuilt tientallen jaren ervaring uit de ontwikkeling van medische compressiekousen. U hebt gekozen voor een hoogwaardig gezondheidsproduct. Naast het medische aspect letten wij speciaal op het draagcomfort. BELSANA kousen voelen aangenaam aan, zijn comfortabel en zien er goed uit. Zo leef je met plezier gezonder. In een staand of zittend beroep, op reis, bij het sporten of gewoon omdat u ook in het dagelijks leven goed voor uzelf wilt zorgen.

⚠ Belangrijke informatie

De kousen moeten worden verstrekt door medisch geschoold vakpersoneel. Uw apotheek of uw vakhandelaar zal u ook instructies geven over hoe u de kousen moet aantrekken. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u tijdens het dragen last krijgt van acute pijn in de benen of van huidirritatie. Huidreacties in het gebied van de antislipboorden kunnen worden voorkomen door de antislipboord in de loop van de dag meerdere keren iets te verschuiven. Bespreek het met uw behandelend arts als u de kousen wilt gebruiken in combinatie met andere medische hulpmiddelen. We testen onze producten als onderdeel van een uitgebreide kwaliteitsborging. Mocht u desondanks niet tevreden zijn, neem dan contact op met uw apotheek of uw vakhandelaar. Herstel eventuele schade niet zelf, maar breng de kous terug naar de apotheek of de vakhandelaar waar u hem hebt gekocht. Als de stof gaat pillen, bijvoorbeeld door wrijving tegen andere kledingstukken, wordt de kwaliteit van de kous niet minder.

Garantie

De houdbaarheid van compressieve kousen is beperkt tot 5,5 jaar indien ze correct worden bewaard. Bij compressiekousen met huidverzorgende ingrediënten is de houdbaarheid bij de voorgeschreven opslag beperkt tot 3,5 jaar. Bij regelmatig gebruik en de juiste verzorging garanderen wij voor 6 maanden het optimale compressieve effect. Na deze periode zijn de producten uitgesloten van garantie. Gebreken die terug te voeren zijn op normale slijtage resp. oneigenlijk gebruik zijn principieel uitgesloten van de garantie. Onder oneigenlijk gebruik vallen ook latere wijzigingen aan het product die niet door de fabrikant zijn uitgevoerd. Lichte kleurafwijkingen, die kunnen optreden als gevolg van het individuele verfproces, worden niet als een defect beschouwd. Overeenkomstige goederen zijn daarom uitgesloten van ruilen en retourneren. Het product is bedoeld voor één gebruiker. Als het voor hergebruik wordt doorgegeven aan andere personen, vervalt de productaansprakelijkheid van de fabrikant.

Indicaties / beoogd gebruik

Zwaar en vermoeid gevoel in de benen. Als profylaxe tegen veneuze beenklachten en reizigerstrombose bij mensen met gezonde bloedvaten. Raadpleeg uw arts als u twijfelt of u een aandoening aan de bloedvaten hebt die behandeld moet worden.

Contra-indicaties

- Gevorderd perifeer arterieel vaatlijden
- Gedecompenseerd hartfalen
- Septische flebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

In acht te nemen risico's

- Gepronconceerde vochtige dermatosen
- Onverdraagzaamheid van het compressiekousmateriaal
- Onverdraagzaamheid van de ingrediënten van compressiekousen
- Ernstige sensibiliteitsstoornissen van de ledematen
- Gevorderde perifere neuropathie (bijv. diabetes mellitus)
- Primair chronische polyartritis

Raadpleeg bij twijfel uw arts.

Werkingsprincipe van compressieve kousen

Het van beneden naar boven afnemende drukverloop bevordert de doorbloeding en ondersteunt het veneuze systeem.

⚠ Risico's en bijwerkingen

Bij een gevoelige huid kunnen jeuk en huidproblemen ontstaan onder compressieve kousen. Daarom wordt adequate huidverzorging aanbevolen. Bij de volgende symptomen dient u de kousen onmiddellijk uit te trekken en met een arts te spreken voordat u de kousen verder gebruikt: blauwe of witte verkleuring van de tenen, sensibiliteitsstoornissen, een doof gevoel, toenemende pijn, kortademigheid, sterke transpiratie, acute bewegingsbeperkingen.

Meldplicht

Op grond van wettelijke voorschriften binnen de EU zijn patiënten en gebruikers verplicht om ieder ernstig incident bij het gebruik van een medisch hulpmiddel onmiddellijk te melden aan zowel de fabrikant als de verantwoordelijke nationale autoriteit (in Duitsland BfArM).

Verwijdering

Gooi het product aan het einde van de levensduur weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Verzorgingsinstructies

Het product is geschikt voor direct gebruik. We raden aan om de kousen te wassen voordat u ze voor de eerste keer draagt. Was ze daarna dagelijks met de hand of op het fijnwasprogramma van uw wasmachine. Was de kousen apart met een wasmiddel voor de fijne was zonder wasverzachter (bijv. "BELSANA cleanStar40 wasmiddel") op maximaal 40 °C en spoel ze goed uit. De kousen kunnen voorzichtig worden gecentrifugeerd, maar wring ze niet uit. Laat uw kousen aan de lucht drogen of gebruik het programma voor de fijne was van uw droger, maar plaats ze niet op de verwarming en stel ze niet bloot aan direct zonlicht. U mag de kousen nooit strijken.

Om de effectiviteit van uw kousen te behouden, mag u geen chemische reinigingsmiddelen, benzine of wasverzachter gebruiken. Deze stoffen tasten het materiaal van de kousen aan. Compressieve kousen zijn grotendeels ongevoelig voor vetten en oliën, maar mogen niet in aanraking komen met zalven. Kousen met siliconen-antislipboorden mogen over het algemeen niet in aanraking komen met oplosmiddelen, zalven, vochtinbrengende waslotions en lichaamscrèmes. Anders kan de grip van de antislipboorden blijvend worden aangetast. Bewaar de kousen droog en beschermd tegen zon en hitte, indien mogelijk in de originele verpakking.

Binnenstebuiten wassen en geen wasverzachter gebruiken!

Fijne was

Niet bleken

Voorzichtig drogen

Niet strijken

Niet chemisch reinigen

Aantrektips

Schuif uw kousen/panty voorzichtig van beneden naar boven over het been omhoog en trek de kous/panty niet aan de bovenkant omhoog. Voorkom beschadigingen door sieraden of lange nagels.

Kære bruger,

I BELSANAS kompressionsstrømper er der investeret årtiers erfaring fra arbejdet med at udvikle medicinske kompressionsstrømper. Du har valgt et helseprodukt af høj kvalitet. Samtidig med det medicinske aspekt lægger vi hos BELSANA også vægt på bærekomforten. Det føles behageligt at have BELSANA strømper på, de er bekvemme, og så ser de godt ud. Så er det let at leve sundt. På rejser, til sport, eller blot fordi du vil gøre noget godt for dig selv i dagligdagen.

⚠ Vigtige anvisninger

Udlevering af strømperne skal ske gennem medicinsk uddannet fagpersonale. Din specialforhandler kan også rådgive dig med hensyn til, hvordan strømpen tages på korrekt. Skulle der opstå akutte smerter i benet eller hudirritationer, mens du har strømpen på, skal du straks tage kontakt til egen læge. Hudreaktioner i områder, hvor de selvsiddende kanter sidder, kan forebygges ved, at kanten i løbet af en dag flere gange flyttes lidt. Hvis strømperne skal bæres i kombination med andre medicinske hjælpemidler, skal du drøfte dette med den behandlende læge. Vi tester vores produkter inden for rammerne af en omfattende kvalitetssikring. Skulle du alligevel have reklamationer, bedes du henvende dig til din specialforhandler. Forsøg ikke selv at reparere skader, men tag strømpen med tilbage til den specialforhandler, hvor du købte den. Fiberknuder, der kan opstå som følge af friktion mod andre beklædningsgenstande, forringer ikke strømpens kvalitet.

Garanti

Holdbarheden for kompressionsstrømper er ved passende opbevaring begrænset til 5,5 år. For kompressionsstrømper med hudplejebestanddele er holdbarheden begrænset til 3,5 år, når de opbevares korrekt. Ved regelmæssig brug og korrekt pleje garanterer vi en optimal kompressiv virkning i 6 måneder. Efter udløbet af denne frist er produkterne ikke længere omfattet af garantien. Som udgangspunkt er mangler, der skyldes almindelig slitage eller uhensigtsmæssig brug, ikke omfattet af garantien. Under uhensigtsmæssig brug regnes også forandring af produktet efter købet, når denne ikke er foretaget af fremstillingsvirksomheden. Små farveafvigelser, der kan opstå som følge af den enkelte farvningsproces, anses ikke for at være en defekt. Tilsvarende varer er derfor udelukket fra ombytning og returnering. Produktet er egnet til én bruger. Bliver det givet videre til andre med henblik på genbrug, ophører fabrikantens produktgaranti.

Indikationer / Anvendelsesformål

En følelse af tyngde og træthed i benene. Forebyggende i forhold til benproblemer og rejsetrombose hos personer med ellers raske ben. Tag kontakt til egen læge, hvis du er i tvivl om, hvorvidt du har en behandlingskrævende venesygdom.

Kontraindikationer

- Fremskreden perifær arteriel okklusiv sygdom
- Dekompenseret hjertefunktionsinsufficiens
- Septisk flebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

Risker att ta hänsyn till

- Løbende dermatoser
- Intolerence i forhold til materialerne i kompressionsstrømper
- Intolerence i forhold af kompressionsstrømpeingredienser
- Svære sensibilitetsforstyrrelser i ekstremiteten
- Fremskreden perifær neuropati (f.eks. diabetes mellitus)
- Kronisk polyartritis

I tvivlstilfælde bør du tage kontakt til egen læge.

Sådan virker medicinske kompressionsstrømper

Det trykforløb, der aftager nedefra og op, er befordrende for blodgennemstrømningen og understøtter venesystemet.

⚠ Risici og bivirkninger

Ved følsom hud kan der under kompressionsstrømperne opstå kløe og hudproblemer. Derfor kan en tilstrækkelig hudpleje i høj grad anbefales. Ved følgende symptomer bør du omgående tage strømperne af og rådføre dig med din læge angående fortsættelsen af terapien: Tæerne farves blå eller hvide, ubehag og følelsesløshed, tiltagende smerter, stakåndethed og svedeture, akutte indskrænkninger i bevægeligheden.

Anmeldelsespligt

I henhold til EU-lovgivningen skal patienter og brugere omgående indberette enhver alvorlig hændelse, der involverer anvendelse af medicinsk udstyr, til både fabrikanten og den kompetente nationale myndighed (i Danmark Lægemiddelstyrelsen).

Bortskaffelse

Efter brug bør produktet bortskaffes i overensstemmelse med de lokale regler for affaldssortering.

Anvisninger til vask og pleje

Strømperne kan tages i brug med det samme. Vi anbefaler at vaske dem, før de tages på første gang. Vask det derefter i hånden eller på skånevask i vaskemaskinen. Vask strømperne separat med et mildt vaskemiddel uden skyllemiddel (f.eks. BELSANA specialvaskemiddel) ved maksimalt 40 °C, og skyl dem grundigt. Strømperne kan centrifugeres forsigtigt, men må ikke vrides. Lad dine kompressionsstrømper lufttørre, eller tør dem på skåneprogram i tørretumbleren, men læg dem ikke på radiatoren eller i direkte sol. Strømperne må ikke stryges.

For at bevare dine strømpers virkning skal du undlade at bruge kemiske rengøringsmidler, benzin eller skyllemiddel. Disse substanser skader det strikkede stof. Kompressionsstrømper er i stor udstrækning ikke sensitive over for fedt og olier, men bør dog ikke komme i kontakt med salver. Strømper med selvsiddende, silikonebelagte kanter bør generelt ikke komme i kontakt med opløsningsmidler, salver, fugtgivende vaskelotioner og kropscremer. Kanternes klæbeevne kan ellers svækkes permanent. Strømperne bør opbevares tørt og beskyttet mod sol og varme, om muligt i originalemballagen.

Vaskes med vrangen udad og brug ikke skyllemiddel!

Skånevask

Må ikke bleges

Tørres på skåneprogram

Må ikke stryges

Tåler ikke kemisk rensning

Sådan tages strømperne på

Stryg forsigtigt strømpen/strømpebukserne på nedefra og op langs med benet, og undgå at trække den/dem op ved kantningen. Forsøg at undgå skader, der kan opstå, når man tager strømperne på med lange negle eller smykker på fingrene.

Sayın kullanıcı,

BELSANA kompresyon çorapları, tıbbi kompresyon çoraplarının geliştirilmesinde onlarca yıllık deneyimin ürünüdür. Yüksek kaliteli bir tıbbi ürünü tercih ettiniz. Ürünümüzün tıbbi özelliklerin yanı sıra, kullanım rahatlığı da bizim için son derece önemlidir. BELSANA çorapları rahat hissettirir, konforludur ve estetik görünür. Daha sağlıklı yaşamanızı sağlar. Ayakta ya da oturarak yaptığınız işlerde, seyahatlerde, spor yaparken ya da sadece günlük yaşamda kendinize bir iyilik yapmak istediğinizde.

⚠ Önemli bilgiler

Çoraplar tıbbi eğitim almış uzmanlar tarafından teslim edilmelidir. Eczaneniz veya tıbbi ürün satıcınız, çorabınızı nasıl doğru şekilde giyeceğiniz konusunda da size tavsiyede bulunacaktır. Çorabınızı giydiğinizde akut bacak ağrısı veya cilt tahrişi yaşarsanız lütfen derhal doktorunuza danışın. Yapışkan bantların temas ettiği bölgelerde cilt reaksiyonlarını önlemek için bantları gün boyunca birkaç kez hafifçe hareket ettirin. Çorapların diğer medikal yardımcı araçlarla birlikte giyilmesi gerekiyorsa lütfen bu konuda tedaviyi uygulayan doktora danışın. Ürünlerimizi, kapsamlı kalite güvence sürecimiz dahilinde test ederiz. Buna rağmen şikayetiniz olursa lütfen eczaneniz ya da tıbbi ürün satıcınızla iletişime geçin. Hasarları kendi başınıza onarmayın, çorabı satın aldığınız eczaneye ya da tıbbi ürün satıcısına geri götürün. Diğer giysilerle sürtünmeden dolayı oluşabilecek lif topakları, çorabın kalitesini olumsuz yönde etkilemez.

Garanti

Kompresyon çoraplarının ömrü, uygun şekilde saklandığında azami 5,5 yıldır. Cildi koruyucu içerik maddeler içeren varis çoraplarında saklama süresi, usulüne uygun saklanması durumunda 3,5 yıl ile sınırlıdır. Düzenli kullanım ve usulüne uygun bakım ile 6 ay boyunca optimum kompresyon etkisi garanti edilir. Bu sürenin sonunda ürünler garanti kapsamından çıkar. Normal aşınma ve yıpranma veya usulüne aykırı kullanım nedeniyle meydana gelen kusurlar esas olarak garanti kapsamı dışındadır. Ürün üzerinde üretici tarafından gerçekleştirilmemiş, sonradan yapılan değişiklikler de usulüne aykırı kullanım olarak kabul edilir. Bireysel boyama işlemi nedeniyle ortaya çıkabilecek hafif renk sapmaları bir kusur olarak kabul edilmez. Bu nedenle ilgili mallar borsalardan ve iadelerden hariç tutulur. Ürün tek bir kullanıcı için tasarlanmıştır. Yeniden kullanım için başkalarına verilmesi durumunda, üreticinin ürün sorumluluğu sona erer.

Endikasyonlar/kullanım amacı

Bacaklarda ağırlık ve yorgunluk hissi. Sağlıklı toplardamarlara sahip kişilerde venöz bacak rahatsızlıklarına ve derin ven trombozuna karşı önlem amacıyla. Tedavi gerektiren bir venöz rahatsızlığınız olup olmadığına dair herhangi bir şüpheniz varsa, lütfen doktorunuza danışın.

Kontrendikasyonlar

- ileri periferik arter hastalığı
- dekompanse kalp yetmezliği
- septik flebit
- phlegmasia coerulea dolens

Dikkate alınması gereken riskler

- belirgin eksüdatif dermatozlar
- kompresyon çorabı malzemesine karşı hassasiyet
- varis çorapları içerik maddelerinin uyumsuzluğu
- ekstremitelerde şiddetli duyu bozuklukları
- ileri periferik nöropati (örneğin diabetes mellitus
- primer kronik poliartrit

Herhangi bir sorunuz veya endişeniz olması durumunda lütfen doktorunuza danışın.

Kompresyon çoraplarının etki prensibi

Aşağıdan yukarıya doğru azalan basınç dağılımı kan dolaşımını hızlandırır ve toplardamar sistemini destekler.

⚠ Riskler ve yan etkiler

Kompresyon çorapları, hassas ciltte kaşıntıya ve cilt sorunlarına neden olabilir. Bu nedenle yeterli ölçüde cilt bakımı yapılması tavsiye edilir. Aşağıdaki belirtilerin görülmesi durumunda lütfen çorabı hemen çıkarın ve kullanmaya devam etmeden önce doktorunuza danışın: Ayak parmaklarında mavi veya beyaz renklenme, anormal hisler ve uyuşukluk, artan ağrı, nefes darlığı ve terleme, akut kısıtlı hareketlilik.

Bildirim zorunluluğu

AB bünyesindeki yasal düzenlemeler nedeniyle, hastalar ve kullanıcılar, tıbbi cihazların kullanımıyla ilgili ciddi vakaları hem imalatçı firmaya hem de sorumlu ulusal otoriteye (Almanya'da BfArM) bildirmekle yükümlüdür.

Bertaraf etme

Kullanım ömrünün sonunda lütfen ürünü bölgenizdeki yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.

Bakım

Ürün hemen kullanıma uygundur. İlk kullanımdan önce yıkamanızı tavsiye ederiz. Ardından her gün elle veya makinenizin hassas ayarında yıkayın. Çorapları, yumuşatıcı içermeyen hassas çamaşırlar için kullanılan özel bir deterjanla (örneğin BELSANA cleanStar40 deterjan) maksimum 40 °C'de ayrı yıkayın ve iyice durulayın. Çoraplar makinenin hassas sıkma ayarıyla sıkılabilir, ancak elle burularak sıkılmamalıdır. Çoraplarınızı havayla veya kurutucunuzun hassas ayarında kurutabilirsiniz, ancak bir ısıtıcının üzerine koymayın veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Çorapları asla ütülemeyin.

Çoraplarınızın etkisini korumak için lütfen hiçbir kimyasal temizlik maddesi, benzin veya yumuşatıcı kullanmayın. Bu maddeler örme kumaşa zarar verir. Kompresyon çorapları katı ve sıvı yağlardan büyük ölçüde etkilenmez, ancak merhemlerle temas etmemelidir. Genel bir kural olarak, silikon kaplı yapışkan bantlı çoraplar çözücüler, merhemler, nemlendirici yıkama losyonları ve vücut kremleri ile temas etmemelidir. Aksi takdirde yapışkan bantların yapışma özelliği kalıcı olarak bozulabilir. Çorapları kuru ve mümkünse orijinal ambalajında güneşten ve ısıdan koruyarak saklayın.

Lütfen ters çevirerek yıkayın ve yumuşatıcı kullanmayın!

Hassas ayarda yıkayın

Ağartıcı kullanmayın

Nazikçe kurutun

Ütülemeyin

Kuru temizleme yapmayın

Giyme önerileri

Çorabınızı/külotlu çorabınızı bacağınızda aşağıdan yukarıya doğru dikkatle çekin ve kenarlarından tutarak çekmeyin. Lütfen ürünün takılar veya uzun tırnaklar nedeniyle zarar görmemesine özen gösterin.

Hyvä käyttäjä,

BELSANA-matka- ja tukisukat ovat tulos vuosikymmenten kokemuksesta lääkinnällisten kompressiosukkien valmistuksesta. Olet hankkinut korkealuokkaisen terveystuotteen. BELSANA-sukan valmistuksessa on huomioitu lääketieteellisten näkökohtien lisäksi erityisesti käyttömukavuus. BELSANA-sukat tuntuvat miellyttäviltä, niitä on mukava käyttää ja ne ovat tyylikkäät. Näin terveydestä huolehtiminen on ilo! Voit käyttää sukkia matkustaessa, urheillessa tai arjessa tukemaan terveyttäsi.

⚠ Tärkeitä ohjeita

Sukkien myyjän tulee olla terveydenhuollon ammattilainen. Myyjä neuvoo sinua myös sukkien pukemisessa. Jos sukkia käytettäessä ilmenee akuutteja jalkakipuja tai ihoärsytystä, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Resorireunojen lähellä ilmeneviä ihoreaktioita voidaan välttää siirtämällä resorireunaa päivän mittaan hieman eri kohtaan. Jos sukkia käytetään yhdessä muiden lääkinnällisten apuvälineiden kanssa, keskustele asiasta hoitavan lääkärin kanssa. Tarkastamme tuotteemme kattavin laadunvarmistustoimin. Jos sinulla on silti huomautettavaa, ota yhteys sukkien myyjään. Älä korjaa vaurioita itse, vaan toimita sukat takaisin myyjälle, jolta ne ostit. Sukkien laatua ei heikennä nyppyyntyminen, jota voi muodostua hankauksessa muiden vaatekappaleiden kanssa.

Takuu

Kompressiosukkien käyttöikä on 5,5 vuotta, kun niitä säilytetään asianmukaisissa oloissa. Kun sukkia käytetään säännöllisesti ja niitä huolletaan asianmukaisesti, takaamme, että niiden hoitopaine säilyy hyvänä 6 kuukautta. Tämän ajan kuluttua tuotteen takuu on umpeutunut. Takuun piiriin eivät kuulu tavallisesta kulumisesta tai virheellisestä käytöstä johtuvat puutteet. Virheellistä käyttöä on myös tuotteen jälkikäteen tehty muokkaus, jota valmistaja ei ole tehnyt. Tuote on potilaskohtainen. Jos se annetaan toisen potilaan käyttöön, valmistajan tuotetakuu raukeaa. Vähäisiä väripoikkeamia, jotka voivat johtua yksittäisestä värjäyksestä, ei pidetä vikana . Vastaavilla tuotteilla ei näin ollen ole vaihto- ja palautusoikeutta.

Käyttöaiheet ja -tarkoitus

Painavilta ja väsyneiltä tuntuvat jalat. Verisuoniperäisten jalkavaivojen ehkäisyyn ja verisuonitautien yhteydessä matkustamisen aiheuttamien veritulppien estämiseen. Jos epäilet, että sinulla on hoitoa vaativa verisuonisairaus, ota yhteyttä lääkäriin.

Vasta-aiheet

- pitkälle edennyt raajojen valtimosairaus
- kompensoimaton sydämen vajaatoiminta
- septinen laskimotulehdus
- Phlegmasia coerulea dolens

Huomioitavat riskit

- vetistävät dermatoosit
- yliherkkyys kompressiosukan materiaaleille
- raajojen vaikeat tuntohäiriöt
- pitkälle edennyt perifeerinen neuropatia (esim. diabetes mellitus)
- primaari krooninen moniniveltulehdus

Jos epäilet jotain riskiä, kysy lääkäriltäsi.

Kompressiosukkien toimintaperiaate

Alhaalta ylös vähenevä paine edistää verenkiertoa ja tukee verisuonijärjestelmää.

⚠ Riskit ja haittavaikutukset

Kompressiosukkien käyttö voi aiheuttaa herkän ihon kutinaa ja iho-ongelmia. Niihin suositellaan vastaavia ihonhoitomenetelmiä. Jos havaitaan seuraavia oireita, sukat on riisuttava heti ja käytön jatkamisesta on keskusteltava lääkärin kanssa: varpaiden sininen tai valkoinen väri, tuntohäiriöt ja puutumisen tunne, yltyvät kivut, hengästys ja hikoilu, akuutit liikerajoitukset.

Ilmoitusvelvollisuus

EU:n laki velvoittaa potilaat ja käyttäjät ilmoittamaan lääketieteellisen tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vaaratilanteista valmistajalle sekä toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle (Saksassa BfArM) välittömästi.

Hävittäminen

Hävitä tuote käyttöiän jälkeen paikallisten määräysten mukaisesti.

Huolto-ohjeet

Tuotetta voi käyttää heti. Suosittelemme pesemään sen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Pese sukat sen jälkeen päivittäin käsin tai hienopesussa. Pese sukat erillään hienopesuaineella ilman huuhteluainetta (esim. BELSANA-erikoispesuaineella) enintään 40 °C:ssa ja huuhtele huolellisesti. Linkous matalalla nopeudella sopii sukille, mutta älä väännä niitä kuivaksi. Kuivata sukat pyykkinarulla tai kuivausrummun hienopyykille tarkoitetulla ohjelmalla, mutta älä ripusta niitä lämmityslaitteen lähelle tai suoraan auringonvaloon. Älä koskaan silitä sukkia.

Jotta sukkien tehokkuus säilyisi, älä käytä kemiallisia puhdistusaineita, bensiiniä tai huuhteluaineita. Nämä aineet vaurioittavat neulosta. Kompressiosukat kestävät rasvoja ja öljyjä hyvin, mutta niitä ei tulisi päästää kosketukseen salvojen kanssa. Silikonipäällysteisillä resorireunoilla varustettuja sukkia ei tule tavallisesti päästää kosketuksiin liuottimien, salvojen, kosteuttavien suihkusaippuoiden tai kosteusvoiteiden kanssa. Ne voivat pysyvästi heikentää resorireunoja. Säilytä sukat kuivassa sekä auringolta ja kuumuudelta suojattuina mieluiten alkuperäispakkauksessa.

Pese nurin käännettyinä, äläkä käytä huuhteluainetta!

Hienopesu

Ei saa valkaista

Varovainen kuivaus

Ei saa silittää

Ei kemiallista pesua

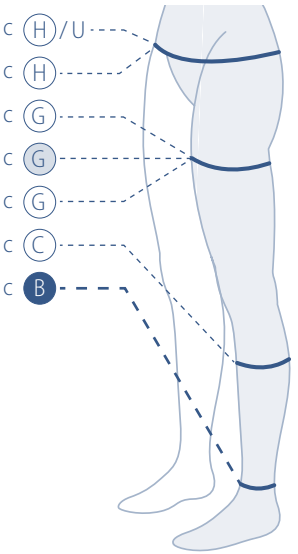
Pukemisvinkkejä

Pue sukka/sukkahousut varovasti alhaalta jalkaa pitkin ylös. Älä vedä sukkaa reunasta ylöspäin. Korut ja pitkät sormenkynnet voivat vahingoittaa sukkaa: ole varovainen.

Größen

Sizes / Tailles / Maten / Størrelse / Ölçüler / Kokotaulukko

cH/U	B. prenatal	85–125	95–135	105–145
cH		80–115	90–125	100–135
cG	für A-T & A-T/U [1]	43–68	49–74	55–80
cG	Plus-Weite*	56–68	62–74	68–80
cG	für A-G normal [2]	43–55	49–61	55–67
cC		29–39	34–44	39–49
cB		18–21	21,1–25	25,1–30
Fußlänge = Schuhgröße [3]		S	M	L



*Plus-Weite gilt nur für Stay Ups (A-G) mit Haftband (BELSANA work) [4]

BELSANA work, BELSANA prenatal				
Schuhgröße [5]	36–42			

BELSANA medical cotton, BELSANA medical aloe vera				
Schuhgröße [5]	I 36–38	II 39–41	III 42–44	IV 45–47

Kompressionsdruck

Compression pressure / Valeur de compression / Compressiedruk / Kompressionstryk / Kompresyon basıncı / Hoitopaine

BELSANA medical cotton	16–24 mmHg
BELSANA medical aloe vera	14–22 mmHg
BELSANA work	16–24 mmHg
BELSANA prenatal	16–24 mmHg

[1] for A–T and A–T/U
pour A–T et A–T/U
voor A–T en A–T/U
til A–T og A–T/U
A–T ve A–T/U için
A-T ja A-T/U

[2] for A–G normal
pour A–G normal
voor A–G normaal
til A–G normal
A–G normal için
A-G normaalit koot

[3] Foot length = shoe size
Longueur du pied = taille de la chaussure
Voetlengte = schoenmaat
Fodlængde = skoens størrelse
Ayak boyu = ayakkabı numarası
jalan pituus = kengänkoko

[4] Plus width only applies to Stay Ups (A-G) with adhesive tape
La largeur plus s'applique uniquement aux Stay Ups (A-G) avec bande adhésive
Plus-breedte geldt alleen voor stay-ups (A–G) met antislipboord
Plus bredde gælder kun for Stay Ups (A–G) med tape
Artı ölçüler sadece yapışkan bantlı Stay Ups (A–G) için geçerlidir
Extraleveät koot vain Stay-up-sukille (A-G)

[5] Shoe size / Taille de la chaussure / Schoenmaat / Skostørrelse / Ayakkabı numarası / Kengänkoko

Materialzusammensetzung

Material composition / Composition de la matière / Materiaalsamenstelling / Materialesammensætning / Malzeme bileşimi / Materiaalit

	BELSANA medical cotton	BELSANA medical aloe vera	BELSANA work BELSANA prenatal
DE	50 % Baumwolle, 40 % Polyamid, 10 % Elastan	42 % Polyamid (mit Aloe vera), 35 % Polyamid, 15 % Baumwolle, 8 % Elastan	52 % Polyamid (Mikrofaser), 29 % Elastan, 19 % Polyamid
EN	50% cotton, 40% polyamide, 10% elastane	42% polyamide (with aloe vera), 35% polyamide, 15% cotton, 8% elastane	52% polyamide (microfibre), 29% elastane, 19% polyamide
FR	50 % coton, 40 % polyamide, 10 % élasthanne	42 % polyamide (avec aloe vera), 35 % polyamide, 15 % coton, 8 % élasthanne	52 % polyamide (microfibre), 29 % élasthanne, 19 % polyamide
NL	50% katoen, 40% polyamide, 10% elastaan	42% polyamide (met aloë vera), 35% polyamide, 15% katoen, 8% elastaan	52% polyamide (microvezel), 29% elastaan, 19% polyamide
DA	50% bomuld, 40% polyamid, 10% elastan	42% polyamid (med aloe vera), 35% polyamid, 15% bomuld, 8 % elastan	52% polyamid (mikrofiber), 29% elastan, 19% polyamid
TR	%50 pamuk, %40 polyamid, %10 elastan	%42 polyamid (aloe vera içerir), %35 polyamid, %15 pamuk, %8 elastan	%52 polyamid (mikrofiber), %29 elastan, %19 polyamid
FI	50 % puuvillaa 40 % polyamidia 10 % elastaania	42 % polyamidia (aloe veraa sisältävät mikrokuidut) 35 % polyamidia 15 % puuvillaa, 8 % elastaania	52 % polyamidia (mikrokuituja) 29 % elastaania 19 % polyamidia

Made in **Bamberg** Germany

CE Kennzeichnung; Bestätigung der Erfüllung der EU-Anforderungen

CE marking; confirmation of compliance with EU requirements

Zur Wiederverwendung an einem einzelnen Patienten

For single patient multiple use

Vor Sonnenlicht schützen

Keep away from sunlight

Trocken aufbewahren

Keep dry

Medizinprodukt

Medical device

Gebrauchsanweisung beachten

Consult instructions for use

Achtung

Caution

Hersteller

Manufacturer

Katalognummer

Catalogue number

Chargenbezeichnung

Batch code

Eindeutige Produktidentifizierung

Unique Device Identification

Verwendbar bis

Use-by date

Herstellungsdatum

Date of manufacture

Haben Sie noch Fragen?

Wenden Sie sich gern an Ihre Apotheke. Hier erhalten Sie kompetente Beratung und professionellen Service.

Für praktische Anziehanleitungen als Video scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie den untenstehenden Link.

Got questions?

Your pharmacy will be happy to help you. You can receive expert advice and professional service there.

For practical dressing instructions as video scan the QR code or visit the link below.

www.belsana.de/anziehvideos

BELSANA Medizinische Erzeugnisse
Zweigniederlassung der Ofa Bamberg GmbH
Laubanger 20 · 96052 Bamberg
www.belsana.de · service@belsana.de

Vertrieb Österreich: Ofa Austria
Zweigniederlassung der Ofa Bamberg GmbH
Wasserfeldstraße 20 · A-5020 Salzburg

Ofa Bamberg GmbH
Laubanger 20
D-96052 Bamberg

Rev. 10/05/26 | 645109085